

## INHALT

---

### *OSKAR PASTIOR*

---

Meine Reise mit Herta Müller nach Kriwoi Rog und Gorlowka.  
Elf Bildbeschreibungen in freier Rede 3

---

### *HERTA MÜLLER*

---

Gelber Mais und keine Zeit 15

---

### *OSKAR PASTIOR*

---

Gedichte 27

---

### *OSKAR PASTIOR*

---

Meine Gedichte 31

---

### *INGER CHRISTENSEN*

---

[Oskar Pastior] 39

---

### *OSKAR PASTIOR/ERNEST WICHNER*

---

Autobiographischer Text/Fußnoten 40

---

### *MICHAEL KRÜGER*

---

Das Klappbett oder Oskar in München 44

---

### *HARRY MATHEWS*

---

Oskar oulipotisch 47

---

### *OSKAR PASTIOR*

---

Sechs Zeichnungen. Mit einem Text von Alfred Brendel 50

*CAROLINE NEUBAUR*

---

Die Berliner Verschärfung – Oskar Pastior zum 70. Geburtstag 54

*ANN COTTEN*

---

Zum Stillschweigen, Brüllen und Formulieren, mit einer  
Bemerkung über die Möbiusschleife 59

*THOMAS COMBRINK*

---

Freizeit für Freunde der Musik.  
Zu einem »Höricht« von Oskar Pastior 65

*ANNETTE GILBERT*

---

»Ich lobe mir das Gemenge«.  
Polyglotte Auf- und Ausbrüche in Oskar Pastiors Dichtung 72

*THOMAS STRÄSSLE*

---

Werkstatt für potenzielle Übersetzung.  
Pastior intoniert Baudelaire 83

*FRIEDRICH W. BLOCK*

---

Textgenese als Vivisektion. Oskar Pastiors poetologische Schriften 94

*KLAUS RAMM/ULF STOLTERFOHT*

---

Auswahlbibliografie 102

Notizen 106